

Beszámoló a Nemzetközi Munkacsoport 2009.évi munkájáról

Tolna város 2009. évi partnerkapcsolatainak értékelése, javaslat a 2010. évi teendőkre

Tisztelt Képviselő-testület!

A korábbi évek gyakorlatának megfelelően ebben az évben is számot adunk a testületnek Tolna városa nemzetközi tevékenységéről, törekvéseinkről és az elért eredményekről.

Partnerkapcsolatainkat a testület által elfogadott 2007-2010 közötti időszak nemzetközi tevékenységének koncepciója alapján végeztük. Az együttműködést a személyes kapcsolatfelvételt követően a folyamatosság jellemezte, ugyanakkor sikerült a tavalyi év során új területen a szociális gondoskodás témájában elindult új kezdeményezéseket folytatni.

Az uniós csatlakozást követően partnerkapcsolataink célja továbbra is a hagyományosan jól működő együttműködések fenntartása: az iskolák közötti diákcserek, a civil szervezetek, művészeti egyesületek közötti kapcsolatok ápolása. Ennek keretében első alkalommal látogatott el Tolna városába Bodegraven település új polgármestere.

A koncepcióban meghatározottaknak megfelelően folyamatban van a létrejött szociális együttműködés további folytatása, az együttműködés kialakítása a közigazgatás területén.

Kárpát-medencei régióban, illetve az elszakadt magyarság körében felvállalt kötelezettségeink teljes tudatában építettük tovább kapcsolatainkat Uzon városával.

I. Tolna város 2009. évi partnerkapcsolatainak értékelése

Stutensee

A folyamatosság jegyében alakult a partneri együttműködés. Dr. Sümegi Zoltán a terveknek megfelelően meghívta Klaus Demal főpolgármester urat Tolna város napjára. Klaus Demal felesége kíséretében részt vett az ünnepségen.

Köszöntőjében hangsúlyozta az állami szintű magyar-német kapcsolatok fontosságát, a regionális szintű Baden-Württemberg és Magyarország közötti sokoldalú projektek jelentőségét. Ezek kialakulásában jelentős szerepet játszanak a 80-as évek végén létrejött városok közötti partneri együttműködések. Ezek a személyes kötődések, kialakult barátságok, az interkulturális csere garanciái a tartós békének.

Beszédében méltatta a Tolna és Stutensee között eddig kialakult együttműködések: különös tekintettel a tanulócsere, a fiatalok valamint a civil szervezetek közötti együttműködésre. Kinyilvánította további kapcsolatok bővítésének szándékát.

Ajándékként 800 eurót ajánlott fel Tolna városa óvodái számára.

Sajnos a családban a látogatás idején bekövetkezett haláleset miatt programját váratlanul félbe kellett szakítania.

2009. júniusában az európai parlamenti választásokkal egy időben helyi önkormányzati választások zajlottak le Stutenseeben. A választások alapvetően nem változtatták meg a képviselőtestület összetételét, mely így a következőképpen alakul:

CDU-FDP: 10 képviselő
Szabad Választók: 7 képviselő
SPD: 5 képviselő
Zöldek: 4 képviselő
Fiatalok listája: 1 képviselő

Ugyanakkor számos új tagja is lett az ottani testületnek.

A terveknek megfelelően folytatódott az intézmények közötti együttműködés. A Wosinsky Mór Oktatási Intézmény Széchenyi István Iskolája 2009. május 4-9 között fogadta a stutenseei Pestalozzi Grund-und Hauptschule Blankenloch diákjait és kísérőiket. A programok között szerepelt a város nevezetességeinek megismerése, kézműves foglalkozás Verseghy Ferenc fazekas irányításával, sportvetélkedő, illetve részt vehettek az iskola tanóráin is. Kirándultak a gemenci erdőbe, cseppkőbarlangot, élményparkot látogattak. A kisdíákokat a Városházán fogadta dr. Sümegi Zoltán polgármester is.

Bodegraven

A kapcsolatokat Bodegravennel is a folyamatosság jellemezte. A partneri együttműködés jelentős sikereként értékelhető az együttműködés kiterjesztése új területre, a szociális szférára.

E cél érdekében a 2008. év során Bodegraven és Tolna uniós pályázatot adott be. A sikeres pályázat eredményeként 2008. októberében tolnai szakmai delegáció járt Bodegravemben, ahol tanulmányozta a holland szociális rendszert.

A holland viszontlátogatásra 2009. szeptember 23-25 között került sor. Kiemelendő, hogy a partnerváros polgármestere is ellátogatott Tolna városába, jelezve az együttműködés fontosságát.

A delegáció tagjai voltak:

Bodegraven önkormányzata részéről:

dr. Jan Pieter Lokker Bodegraven polgármestere

Jan Bouwens idősügyi vezető

Mark den Boer munkatárs Bodegraven város hivatala

A Jumelage részéről:

Hetty Veerman Jumelage – elnök

Christien Hofland Jumelage – titkár

Pieter Tijsterman Jumelage – tag

Eszter Hogendoorn-Pirger Jumelage – tolmács

Szűcs László Jumelage – tolmács

Az Idősügyi Központok részéről:

Jos de Lang intézményvezető - Idősügyi Központ, Bodegraven és Reeuwijk

Els van Leeuwen intézményvezető – Idősügyi Központ, Bodegraven

Az Idősügyi Jóléti Szolgáltató részéről:

Marion van Leeuwen igazgató

Heleen Feenstra idősügyi konzulens

Házi betegápolás részéről:
Ingrid van der Heijde intézményvezető
Paul van den Berg intézményvezető
Idősügyi érdekképviselő részéről:
Cees Ouwerkerk elnök
Freed Dissel munkatárs

A delegációt dr. Sümegi Zoltán köszöntötte és fogadta a Thelena Hotelben.

A szakmai program 2009. szeptember 24-én Idősügyi Konferenciával kezdődött Tolnán. A konferenciát a két polgármester megnyitója vezette be. Dr. Sümegi Zoltán kiemelte a partneri delegáció látogatásának kettős célját: a partneri kapcsolatok szakmaiságának fontosságát, szakemberek találkozásának és együttműködésének prioritását, valamint az önkormányzati vezetők együttműködését.

Jan Pieter Lokker Bodegraven városát mutatta be, hangsúlyozva a település központi fekvését a régióban. Kiemelte a munkanélküliek alacsony számát, a település küzdelmét a mélyföldi viszonyokkal, az ehhez kapott uniós támogatásokat, továbbá a jelentősebb városi projekteket.

A konferencia ezt követően szakmai előadásokkal folytatódott. A tolnai előadók: Pástiné Szentendrei Mária: Az idősügyi ellátás története és kultúrája Magyarországon, Rottenbacher Ádám az Idősügyi ellátás Magyarországon címmel tartottak előadást.

Az előadások bemutatták a magyar idősgondozást történetét Szent Istvántól napjainkig, különös tekintettel a középkori menhelyekre, szegényházakra, az első szabályozásra (belügyminisztériumi rendelet 1870-ből), az 1945 után, elsősorban a 60-, 70-es években kialakult új formákra: az öregek napközi otthonára, a házi szociális gondozásra, az idősek szociális otthonára. A jelenlegi rendszer alapjait az 1993-ban elfogadott szociális törvény teremtette meg. A helyzetelemzés során az előadók rávilágítottak a következő tényekre:

- nyugdíjasok száma és aránya egyre emelkedik,
- a nyugdíjasok alacsony nyugdíjuktól nem tudnak vásárlóként megjeleníteni a szociális ellátás piacain,
- az időskorú lakosság körében is mielőbbi beavatkozás képes mérsékelni az adósságcsapda várható veszteségeit
- a nyugdíjrendszer- és a nyugdíj-előtakarékossági rendszer átalakítása,
- Országos Idősügyi Stratégia kidolgozására van szükség,
- nem halogatható tovább a szakmai standardok kidolgozása és mielőbbi bevezetése
-

Feladatként a következők határozhatók meg:

- egyre több forrást kell a nyugdíjakra, az egészségügyi és a szociális ellátásra fordítani
- a nemzedékek között (részben a gazdasági problémák megoldásával) egészséges, szolidaritáson alapuló viszonyt kell kialakítani és fenntartani, és ezt helyi és országos szinten egyaránt.
- hatékony partneri kapcsolatot kell kialakítani a szolgáltatók, az idős emberek és családjaik között ahhoz, hogy a hosszan tartó gondoskodás iránti megnövekvő igényeket ki lehessen elégíteni.

- az idős embereket egyre inkább aktív résztvevőkként kell kezelni, ahelyett, hogy a politika passzív alanyainak - választóknak, betegeknek, gondozottaknak stb. - tekintenénk őket.

Ezt követően részletesen bemutatásra kerültek a szociális alap-és szakellátások formái Magyarországon.

A holland modell teljesen eltérő ettől, bár a problémák hasonlóak. Az előadásokból egyértelműen kiderült, hogy az elöregedés Hollandiában is nagy probléma. E mellett a szociális ellátó rendszer nagyon fejlett. A 70-es-80-as évek óta az idősek 90%-a otthonokban él, ezt teljesen természetesnek veszik. Nagy különbség a magyarral szemben, hogy a munkát nagyszámú önkéntes segíti. Több mint 300 önkéntes van Bodegravenben, míg Tolnán az Idősek Klubjában 1 fő, tavaly óta a Háló Közalapítványnál jelentkezett 10 fő. Nagyobb hangsúlyt fektetnek a prevencióra, jelenleg tervezik a nyugdíjkorhatár felemelését 65 évről 67 évre.

A konferenciával párhuzamosan Jan Pieter Lokker megbeszélést folytatott a tolnai város házán dr. Sümegi Zoltán polgármesterrel. A megbeszélésen részt vettek dr. Ezerné Huber Éva jegyző, valamint a hivatal osztályvezetői is. Dr. Sümegi Zoltán bemutatta Tolna város elhelyezkedését, Magyarországon illetve Tolna megyén belül, ismertette a város történelmének fontosabb eseményeit, különös tekintettel Tolna városának oppidum-mezőváros voltára. Ezt követően részletesen beszélt a jelenlegi fontosabb uniós fejlesztésekről, külön kiemelve a városközpont rehabilitációs programot és ennek jelentőségét. Tájékoztatta a vendégeket a magyarországi önkormányzati finanszírozás formáiról, a város költségvetéséről, az önkormányzatok nehéz helyzetéről. Bemutatta a város által fenntartott intézmények rendszerét. A jegyző asszony és az osztályvezetők részletes tájékoztatót adtak a feladatkörükhöz tartozó munkáról.

Kiegészítve a hallottakat Bodegraven polgármestere is tájékoztatta a jelenlévőket a holland város bevételi forrásairól, különös tekintettel az iparűzési adóra, az uniós támogatási forrásokra, valamint az előttük álló fontos feladatokra. Bodegraven és szomszéd települése Reeweiijk egyesítése a legfontosabb kérdés a partnertelepülésen. A két település közigazgatásilag 2011. január 1-jén egyesül, amely Hollandiában sem valósítható meg érdekek sérelme nélkül.

Ezt követően dr. Sümegi Zoltán a „valóságban” is bemutatta Tolna városát, valamint a mözsi településrészt, különös tekintettel az 5 fejlesztendő területre. Külön kitért az utóbbi évek fejlesztéseire, így a műemlékek, szobrok felújításának projektjére.

A délután során a holland delegáció találkozott a város képviselő testületének tagjaival a városházán. Jan Pieter Lokker örömet fejezte ki, hogy a találkozóra sor került. A tolnai testület, a frakciók, a tisztségviselők bemutatását követően a partnertelepülés polgármestere ismertette Bodegraven képviselőtestületének összetételét. Kitért a partneri együttműködés fontosságára, különös tekintettel a fiatalok, iskolák közötti együttműködésre. Jó gondolatnak tartja a szociális területen kialakulóban lévő kapcsolatrendszert. Egyetért azzal a gondolattal, hogy a szakmaiságnak kiemelt szerepet kell kapnia az együttműködésben.

Az „elméleti” ismeretszerzést követően a holland delegáció szeptember 25-én intézménylátogatással folytatta programját. Ennek keretében látogatást tettek a tolnai idősek otthonában, a mözsi idősek klubjában, a szekszárdi idősek otthonában, valamint a szekszárdi fiatal fogyatékosok napközi otthonában. A vendégek így az

előző nap hallottakat a gyakorlatban is megismerhették. Elismerően szóltak az otthonokban dolgozók felkészültségéről, önzetlen, segítőkész munkájáról. Az intézmények nagyon felkészültek a vendégek fogadására, kisebb ajándékokkal is kedveskedtek.

A partnertelepülés polgármestere Pécssett folytatta programját, Heilmann Józsefné bemutatta a város történelmét, földrajzi elhelyezkedését, nevezetességeit. A program elmaradhatatlan része volt a székesegyház, püspöki palota, Barbakán megtekintése. A delegációk munkavacsora keretében értékelték a látogatást. A vacsorán a történelmi egyházak képviselői is megjelentek: Keresztes Andor római katolikus plébános, Sipos Judit református lelkész.

Mindkét fél pozitívan értékelték a látogatást, mely a holland önkormányzati küldöttség számára mérföldkő a kapcsolatok történetében. Ilyen magas szinten még nem képviseltette magát a partnertelepülés. Jan Pieter Lokker nagyra értékelték azt a pozitív fejlődést, az uniós támogatási források felhasználását, azokat az elképzeléseket, melyeket Tolna város vezetése tervez. Hangsúlyozta, hogy egy a városért folyamatosan tenni és cselekedni képes vezetést ismert meg. A látogatás eredményeként Jos de Lang intézményvezető felajánlotta tolnai szociális munkások többhetes tanulmányútjának lehetőségét a bodegraveni és reeweijki idősek komplexumában, továbbá konkrét segítségként betegeket emelő szerkezetet ajánlott fel a tolnai idősek otthona számára. A szociális intézmények közötti kapcsolatok közvetlen felvételének lehetősége így megteremtődött. A két város további együttműködésének új területe lehet a hulladékgyűjtés és kezelés, valamint a vallási felekezetek közötti kapcsolatfelvétel.

Folytatódott a már hagyományosan jó iskolai cserekapcsolat is.

A Sztárai Mihály Gimnázium 2009. áprilisában viszonzta a gaudai Szt. Antal Középfiskola diákjainak előző őszi látogatását. A cserében 21 diák és két tanár vett részt.

Uzon

Uzoni kapcsolataink sokat bővültek az elmúlt évben, sikerült az intézményi együttműködés alapjait megteremteni.

Február 19-22 között dr. Sümegi Zoltán vezetésével tolnai delegáció tett látogatást Uzonba.

A delegáció tagjai:

Dr. Sümegi Helga

Keresztes Andor római katolikus plébános

Kiss Géza vállalkozó

A látogatás során hulladékgyűjtő és szállító haszongépjármű átadására került sor, valamint egy másik szállító autó értékesítéséről is tárgyalt Tolna város polgármestere. Az autót májusban a sepsiszentgyörgyi TEGA Rt. megvásárolta.

A kinn-tartózkodás így lehetőséget teremtett az egyházak közötti kapcsolatfelvételre is.

Egymás segítségének alapja a kölcsönösség. 2009. április 20-án Ábrahám Csaba uzoni alpolgármester vezetésével a partnertelepülés delegációja játszótéri játékokat állított fel a Pitypang Óvoda melletti játszótéren.

2009. májusában az uzoni testületi delegáció látogatását viszonzva május 29 - június 1 között tolnai delegáció járt Uzonban.

A delegáció tagjai voltak:

Appelshoffer Ágnes alpolgármester
Ezerné dr. Huber Éva jegyző
Brunn Györgyné referens
Hága Lászlóné intézményvezető
Pámerné Bükky Klára intézményvezető
Heilmann Józsefné külügyi kapcsolattartó

A látogatás célja a kapcsolatok bővítése, intézmények közötti kapcsolatok kialakítása. A delegációt hivatalában fogadta dr. Ráduly István Uzon település polgármestere is. Polgármester úr bemutatta a települést, az Uzonhoz tartozó településrészeket.(Szentivánlaborfalva, Lisznyó, Bikfalva, Uzonfüzes, Lisznyópatak, Sepsimagyaros). Nagy örömmel beszélt az utóbbi időszak jelentős projektjeiről, fejlesztéseiről, így a polgármesteri hivatal, az általános iskola felújításáról, ez utóbbi jelentős bővítéséről, a hivatal előtti park létesítéséről, a nemesi udvarházak folyamatos felújításáról, a falusi turizmus fejlesztéséért tett törekvésekről. Megállapítható, hogy Erdély jól élt az uniós támogatásokkal, mind az előcsatlakozási, mind az uniós alapokat igyekezett maximálisan kihasználni. Mindennek eredményeként az utóbbi években óriási fejlődés indult el a településen. Az intézményi kapcsolatfelvételt szolgálta a felújított uzoni általános iskola megismerése. A XXI. század iskolájának mind külsejében-mind felszereltségében megfelelő intézményt láthattunk. Az elbizonytalanodás jeleit abban éreztük, hogy folyamatos a magyar intézményvezetők leváltása a Székelyföldön is. (Romániában az intézményvezetőket nem a helyi önkormányzat nevezi ki, hanem a tanfelügyelőség), a pedagógusok állami alkalmazottak.

A látogatás megteremtette a tolnai Wosinsky Mór Oktatási Intézmény és az uzoni általános iskola közötti kapcsolatfelvétel lehetőségét.

A kinn-tartózkodás érdekes színfoltja volt a részvétel a bikfalvi falunapokon. Kulturális élményt jelentettek a Brassói-medencében elterjedt nemesi udvarházak, kúriák megmentéséről szóló előadások. A magyar állam segítségével Bikfalván is számos, értékes XVIII. századi műemléket sikerült megmenteni.

A delegáció részt vett a hagyományos pünkösdi csíksomlyói búcsún, valamint a pünkösdvasárnapi református istentiszteleten, turisztikai programként Brassó városát ismerhette meg.

A Tolna-Mözsi Székely Baráti Kör 2009-ben ünnepelte fennállásának 20. évfordulóját. Az ünnepi rendezvényekre augusztus 15-16-án került sor, melyen az uzoni Szivárvány Asszonykórus, az Atlantisz Fúvószenekar és a mazsorett csoport is részt vett. Lehetőséget teremtve így a kórusok közötti kapcsolat felvételnek.

A magyar államalapítás alkalmából megrendezett Tolnai ünnepségen hagyományosan az Uzonból érkezett, dr. Ráduly István polgármester vezette delegáció is képviseltette magát. A partnertelepülésről ideérkező 18 fős csoport ezen kívül kirándulásokon vettek részt Tolna megyében. Megcsodálták Pakson a Makovecz Imre Szent Lélek templomot, ellátogattak Györkönybe, a pincefaluba, megtekintették a pincemúzeumot, illetve Nagydorogon a Kalap és sipkamúzeumot.

Másnap irodalmi sétával egybekötött városnézést tettek Szekszárdon, valamint megnézték a decsi tájházat és a Baba múzeumot is.

Tolna, 2010. január 17.

dr. Sümegi Zoltán
polgármester

Friedmanszky Zoltán sk.
a nemzetközi munkacsoport elnöke

Az önkormányzat nemzetközi kapcsolatainak 2010. évi terve

Együttműködésünkben folytatjuk a 2007-2010 közötti időszak koncepciójában megfogalmazottak folyamatos megvalósítását.

A szociális téren kialakult együttműködést folytatni kell Bodegravennel. Ez most már elsősorban intézményi feladat. Az önkormányzatnak segíteni kell, hogy a kapcsolatok ezen a területen is önjáróvá váljanak.

A kapcsolatok bővítésének újabb lehetősége a környezetvédelem, hulladékgazdálkodás, szennyvízkezelés területén kialakuló együttműködés Bodegravennel.

Stutenseevel a civil szervezetek közötti együttműködést ki kell terjeszteni a katasztrófavédelem, tűzoltóság területére is. A közigazgatás területén elinduló kapcsolatok keretében hivatali dolgozók tapasztalatszerző látogatását kell elősegíteni.

2010-re önkormányzati delegáció kapott meghívást Uzonba. Át kell gondolni az általános iskolák közötti kapcsolatok kialakításának lehetőségeit is.

Önkormányzati delegációt hívnak és várnak 2010. július 16-ra, a Stafford település fennállásának 900. évfordulójára tervezett ünnepségre.

2010-ben is folytatni kell a diákcsereket.

A gimnázium 2010 őszére tervezi a holland és német testvériskolák diákjainak fogadását.

A Mőzsi Bartók Béla Női Kar 2010 májusában, pünkösdkor látja vendégül a stutensee-i vegyeskar delegációját.

Továbbra is szükséges és kívánatos a város életében jelentős szerepet játszó német kisebbség további bevonása a kapcsolatok bonyolításába.

Tolna, 2010. január 17.

dr. Sümegi Zoltán
polgármester

Friedmanszky Zoltán sk.
a nemzetközi munkacsoport elnöke